



مركز الترجمة
والتعريب والاهتمام
باللغة العربية



مركز الترجمة والتعريب والاهتمام باللغة العربية

جهاز يتبع الأمانة العامة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية وتشرف عليه وزارات الثقافة بدول المجلس، ويهدف بشكل عام إلى المساهمة في تعزيز مكانة اللغة العربية في نفوس أبناء المجلس، إضافة إلى التعاون والتنسيق مع الجهات المختصة بأعمال الترجمة والتعريب في الدول الأعضاء لتوحيد الجهود والإنجازات وإيجاد مرجعية خليجية مشتركة في هذا الشأن، ويتخذ من مدينة مسقط عاصمة سلطنة عُمان مقراً له.

ويعمل المركز من خلال خطة استراتيجية (٢٠٢٤-٢٠٣٠م) اعتمدت في اجتماع المجلس الوزاري في دورته الـ(١٥٨) التحضيرية للدورة الـ(٤٤) للمجلس الأعلى المنعقد في ٣ ديسمبر ٢٠٢٣م في الدوحة، واجتماع لجنة أصحاب السمو والمعالي وزراء الثقافة بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية في ١١ أكتوبر ٢٠٢٣م في مسقط.

الرؤية

مرجعية خليجية ريادية للاهتمام باللغة العربية والترجمة والتعريب.

الرسالة

إبراز الجانب الحضاري للغة العربية وتعزيز مكانتها في نفوس أبناء المجلس وتحقيق التعاون والتنسيق بين الجهات ذات العلاقة بالترجمة والتعريب.

القيم

- الأصالة: الاعتراز بالإرث الحضاري للغة العربية والعمل على إبرازه وتطويره ونشره والتعريف به.
- الريادة: السعي نحو التنسيق بين الجهات ذات العلاقة بمجالات اللغة العربية والترجمة وقيادة جهود الاهتمام باللغة العربية والارتقاء بها.
- الإبداع: العمل على التجديد والابتكار في الأنشطة والبرامج والمشاريع بما يواكب مستجدات العصر.
- الشراكة: تحقيق التعاون والتكامل بين مختلف الجهات ذات العلاقة بمجالات اللغة العربية والترجمة من أجل تحقيق الاستفادة المثلى من مختلف الجهود.



الأدوار والمسؤوليات الرئيسية

- المساهمة في إبراز الوجه الحضاري والثقافي لدول المجلس عن طريق التعريف بتراثها ومنجزاتها الحضارية من خلال رصد ونشر نتاجها الفكري المتعلق بمجال عمل المركز.
- التعاون والتنسيق مع جهات ذات الاختصاص بأعمال ترجمة الكتب والدراسات ذات القيمة العلمية والأدبية من اللغة العربية إلى اللغات الأجنبية الحية والعكس.
- التنسيق مع الجهات اللغوية الخليجية والعربية لرصد كل ما يتعلق بتعريب المصطلحات والتعبيرات والمفاهيم التي تستجد وتنتج في المراكز المختلفة في العالم لتوحيد الجهود والإنجازات.
- متابعة ورصد كل ما يصدر من معاجم لغوية ومعاجم اللهجات والموسوعات العلمية بالتنسيق مع الجهات اللغوية الخليجية والعربية.
- تنسيق الجهود مع المجامع اللغوية والعلمية والجهات المختصة في الدول العربية والإسلامية للوصول إلى مخرجات معرفية هادفة وواعدة.
- التواصل مع رجالات الفكر واللغة والثقافة والأدب والعلوم الإنسانية إقليمياً ودولياً.
- رصد ونشر البحوث والدراسات التي تعنى بالترجمة والتعريب والتنسيق مع الجهات المعنية.

أقسام المركز

- قسم الترجمة والتعريب
- قسم الرصد والنشر
- قسم التعاون والعلاقات العامة
- قسم الخدمات المساندة

أصحاب العلاقة الرئيسيين الخارجيين

- الجهات ذات العلاقة بمجالات الترجمة والتعريب واللغة العربية في دول مجلس التعاون الخليجي وبحسب الحاجة
- اللجان ذات الصلة بعمل المركز
- المراكز/ المؤسسات/ المنظمات البحثية
- المنظمات والأطراف الدولية ذات الصلة



من أعمال المركز

■ نشرة المركز



[https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/
Cooperation/GCCTAB/Pages/
TranslationDirectory.aspx](https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/Cooperation/GCCTAB/Pages/TranslationDirectory.aspx)

■ الدراسات



[https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/
Cooperation/GCCTAB/Pages/
Guide-studies.aspx](https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/Cooperation/GCCTAB/Pages/Guide-studies.aspx)

■ إصدارات الكتب



[https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/
Cooperation/GCCTAB/Pages/
Centerpublications.aspx](https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/Cooperation/GCCTAB/Pages/Centerpublications.aspx)

■ كتيبات الحلقات النقاشية



[https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/
Cooperation/GCCTAB/Pages/
Discussions.aspx](https://www.gcc-sg.org/ar/JointGulf/Cooperation/GCCTAB/Pages/Discussions.aspx)





مركز الترجمة والتعريب والاهتمام باللغة العربية

للتواصل:

☎ (+٩٦٨) ٢٤٩٦٨٨٧٨ | CTAPA@GCCSG.ORG ✉
📄 (+٩٦٨) ٢٤٦٧٥٥٠ | @CTAPA_GCC 🌐

ص.ب: ٥٣٩، الرمز البريدي: ١٨، مسقط، سلطنة عُمان

